



## Vertical Grip

Manual de instrucciones  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Istruzioni per l'uso

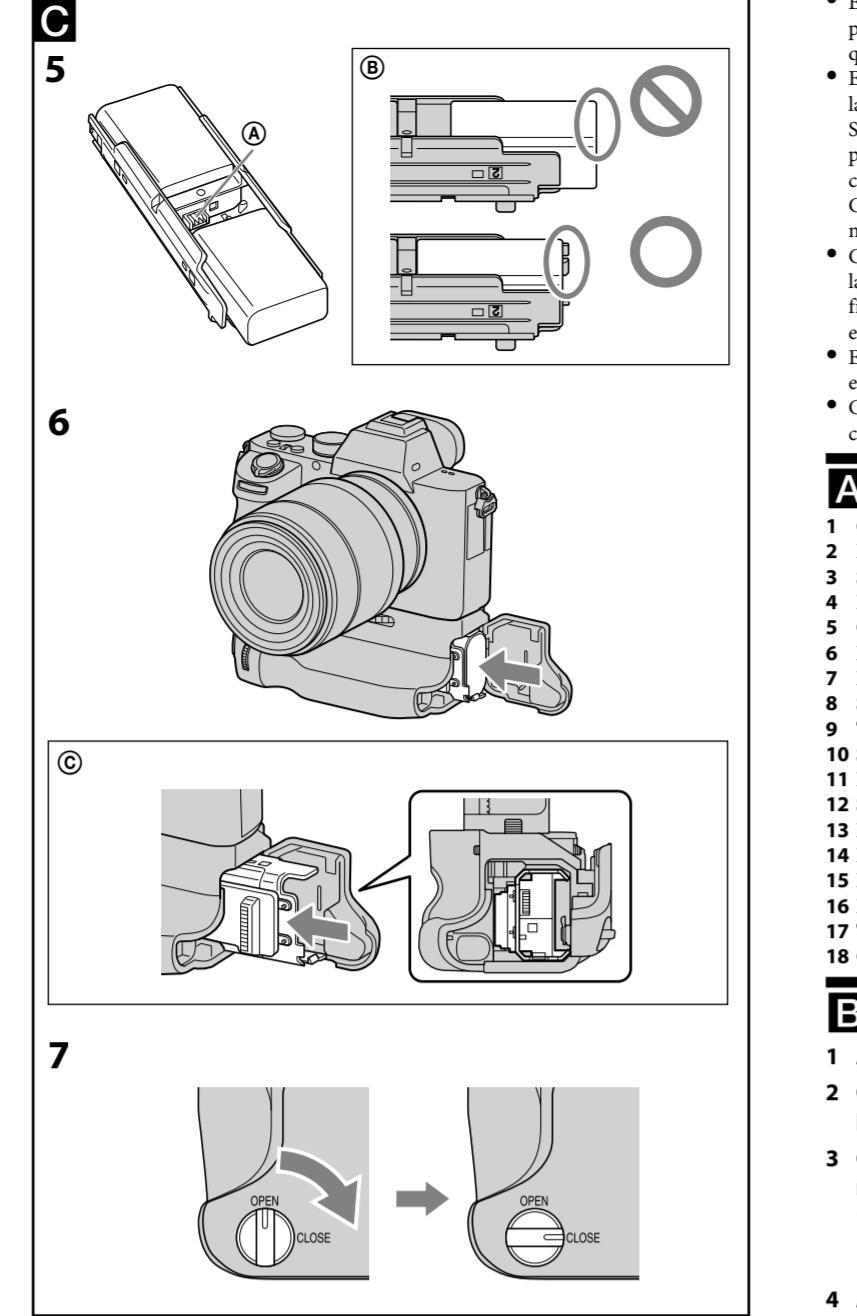


© 2014 Sony Corporation  
Printed in China  
<http://www.sony.net/>

VG-C2EM

Printed on 70% or more recycled paper  
using VOC (Volatile Organic Compound)-  
free vegetable oil based ink.

4564088110



## Español

Nombre del producto: Mango vertical

Modelo: VG-C2EM

Antes de utilizar el producto, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUPERUE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Adhiera cinta adhesiva sobre los contactos de la batería de litio para evitar cortocircuitos cuando se deshaga de ésta y siga la normativa local para este fin.

Mantenga las baterías y cualquier elemento que pudiera ingerirse lejos del alcance de los niños. Póngase en contacto con un médico inmediatamente en el caso de ingestión de algún objeto.

Extraiga las baterías inmediatamente y deje de utilizar la unidad si...

• El producto se ha caído o se ha sometido a golpes que han ocasionado la exposición de su interior.

• El producto desprende un olor extraño, o genera calor o humo.

No desmonte la unidad, ya que podría sufrir una descarga eléctrica al tocar el circuito de alto voltaje de su interior.

## PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado.

De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

Tire las pilas/baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

## Para los clientes en Europa

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal.

Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## &lt; Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE &gt;

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japón

Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

## Notas sobre la utilización

Con respecto a los detalles sobre los modelos de cámaras compatibles con este unidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o póngase en contacto con su proveedor Sony o con el centro local autorizado por Sony.

Aunque esta unidad ha sido diseñada teniendo en cuenta la resistencia al polvo y a las salpicaduras, es posible que no quede completamente resguardada contra el polvo y las salpicaduras.

## Cámaras

Solo se puede utilizar una cámara digital réflex de lente única ILCE-7M2.

## Baterías

Solamente podrán utilizarse baterías "InfoLITHIUM" NP-FW50.

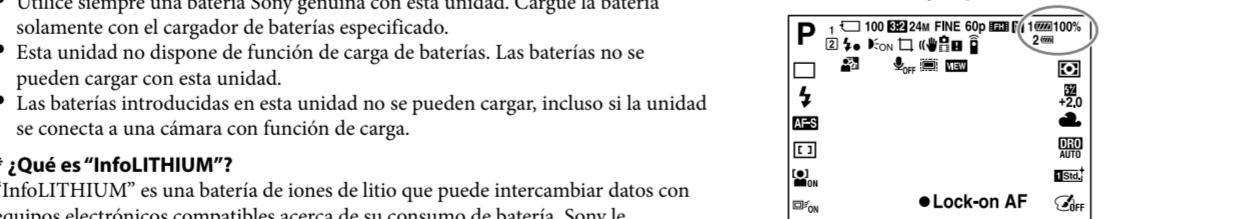
Puede fijar simultáneamente dos baterías a esta unidad.

Con esta unidad no podrán utilizarse otras baterías "InfoLITHIUM".

## Indicador de energía restante de las baterías

Cuando se insertan dos baterías (NP-FW50) en la unidad, aparece el siguiente indicador en el monitor LCD de la cámara. (La posición del indicador de la batería varía en función del modo de la cámara.)

## Monitor LCD (ejemplo)



De las dos baterías, se utilizará primera la que tenga menos energía.

El nivel de batería restante de la batería que está utilizando se muestra como porcentaje (%).

La marca de la batería que está utilizando se agota, la unidad cambiará automáticamente a la batería siguiente.

## • Temperaturas extremadamente altas

No deje la unidad en lugares donde pueda quedar expuesta a la luz solar directa. Evite ubicaciones como el salpicadero del automóvil o cercanas a fuentes de calor. El interior de un vehículo puede alcanzar temperaturas muy elevadas si las ventanas se dejan cerradas en verano o si se encuentra bajo la luz solar directa. La unidad puede deformarse o sufrir fallos de funcionamiento si se deja en el interior de un vehículo.

## • Vibraciones excesivas

• Electromagnetismo o rayos potentes

## • Arena o polvo excesivos

## Otras precauciones

• Esta unidad ha sido diseñada para utilizarse de 0 °C a 40 °C.

• Si utiliza esta unidad y un adaptador de montura de objetivo al mismo tiempo, tal vez no pueda fijar el trípode en el orificio del tornillo del trípode del adaptador del objetivo. En ese caso, fije el trípode a esta unidad.

• Los aumentos de temperatura repentinos y excesivos provocan la formación de condensación. Por lo tanto, si se la unidad de una bolsa de plástico y absorbe el máximo posible de aire de su interior antes de trasladarla a un lugar caliente después de haber estado expuesta a bajas temperaturas durante mucho tiempo. Cuando la temperatura de la bolsa cambie para adaptarse gradualmente a la temperatura ambiente, podrá extraer la unidad de la bolsa con seguridad. Este procedimiento impedirá que la unidad sufra cambios bruscos de temperatura y evitará de este modo que se forme condensación.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II, 300mm F2.8 G SSM II, 500mm F4 GSSM, 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II con el estabilizador de imagen, fíjelo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijado en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode hasta una posición que permita utilizar el mango. Asimismo, si utiliza el objetivo mencionado anteriormente con un trípode, no utilice el receptor del trípode de esta unidad.

• Cuando utilice el adaptador de montaje del trípode con el objetivo 70-200mm F2.8, 70-200mm F2.8 G SSM II o 70-400mm F4.5-5.6 G SSM II fijo en el collar de montaje en trípode, gire el collar de montaje en trípode

**A**

**Nederlands**  
(Vervolg van voorzijde)

**Onderdelen identificeren**

- Elektrische contactpunten
- Insteekkalk
- ON/OFF-schakelaar voor greepcontrole
- C2 (Custom 2)-knop
- Riemhakje
- C1 (Custom 1)-knop
- Rechtervooraan
- Bewegingschroef
- OPEN/CLOSE-knop van het accuhsuis
- Dekseldeut van camera-accu
- Regelknop achteraan
- C3 (Custom 3)-knop
- AF/MF (automatisch/handmatig scherpstellen)-knop / AEL (AE-vergrendeling)-knop
- Aansluitingspunt voor statief
- Acculadestop
- Accudetectieschakelaar

**B**

**Dit apparaat op een camera aansluiten**

- Zet de POWER-schakelaar van de camera op "OFF".
- Maak het accudeksel los en verwijder de accu's uit de camera.
- Plaats het accudeksel van de camera zoals weergegeven stevig in de accudekselsteuf.
- Wanneer u dit apparaat niet gebruikt, dient u het accudeksel steeds aan de camera te bevestigen.
- Verwijder de accu's uit dit apparaat als de accu's zich in het apparaat bevinden.
- Lijn het volgende deel uit voor aansluiting van het apparaat op de camera.
- [Dit apparaat]Insteekkalk ↔ [Camera] Accuhsuis
- [Dit apparaat]Bevestigingschroef ↔ [Camera] Schroefgat voor statief
- Draai aan de bevestigingschroef om hem te vergrendelen.
- Controleer geregeld of de bevestigingschroef niet los is tijdens gebruik.
- Controleer nadat u dit apparaat aan de camera bevestigt heft of alle onderdelen goed op hun plaats zitten.

**C De accu's plaatsen**

Accu NP-FW50 (1 of 2 vereist)

- NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 zijn niet beschikbaar bij dit apparaat.
- Denk eraan om de accu's met de aangewezen acculader op te laden voor gebruik.
- Stel de POWER-schakelaar van de camera in op OFF als de accu's vervangen terwijl dit apparaat op de camera is bevestigd.
- Draai de OPEN/CLOSE-knop op het accuhsuis naar "OPEN".
- Druk de acculadestop (blauw) zoals weergegeven met een vinger in de richting van de pijl.
- Het is mogelijk dat de acculade uitgeworpen wordt wanneer er geen accu's geplaatst zijn. Hou de acculade vast zoals weergegeven en druk op de acculadestop.
- Verwijder de acculade.
- Bevestig de accu's aan de acculade volgens de aanduiding op de acculade.
- Als u een accu plaatst, dient u hem aan een van beide zijden te bevestigen.
- Raak het contactpunt van de acculade niet aan (A).
- Houd de accudetectieschakelaars proper om schade te voorkomen. (Zie tekening A 16.)
- Zorg ervoor dat de accu's stevig op hun plaats gehouden worden door de klemmen van de acculade. (Zie tekening A 5-8.)
- Bevestig alleen accu NP-FW50 aan de acculade. Bevestig de andere accu's niet.
- Demonteer de acculade niet.
- Als u twee accu's plaatst, plaatst u best eerst de accu met de laagste lading. Als de accu die in gebruik is leegloopt, schakelt het apparaat automatisch over naar de andere accu.
- Sluit de schuif van de acculade in de oorspronkelijke positie tot deze vast klikt.
- Zorg ervoor dat de acculade vergrendeld is door de acculadestop. Indien de acculadestop niet goed vergrendeld, kan de camera mogelijk de accu's niet herkennen die zijn bevestigd aan de acculade.
- Als u de acculade met kracht in een hoek in het apparaat plaatst zonder dat er een accu geïnstalleerd is, kunt u de lade gedeeltelijk plaatsten maar zult u het apparaat beschadigen als u de lade verder inbrengt.
- Plaats de acculade in horizontale positie en in de juiste richting in het apparaat. (Zie tekening C 6-8.)
- Sluit de klep van het accuvakje en draai de OPEN/CLOSE-knop van het accuvakje naar "CLOSE".
- Draai de OPEN/CLOSE-knop van het accuvakje goed in de aangegeven positie.

**Verticale beelden opnemen**

De bediening van de knopen en toetsen van het apparaat is dezelfde als die voor de camera zelf.

Nadere bijzonderheden vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw camera bij gebruik van dit apparaat.

Stel de ON/OFF-schakelaar van de greepcontrole in op "ON" als u het apparaat in de verticale richting gebruikt.

- De ON/OFF-schakelaar van de greepcontrole stelt de regelknop- en knopfuncties in op ON of OFF.
- Ongedacht de positie van de ON/OFF-schakelaar van de greepcontrole, werkt de bedieningsknop van de camera altijd.
- Stel de camera in op ON of OFF met de POWER-schakelaar van de camera. De ON/OFF-schakelaar van de greepcontrole kan de camera niet op ON of OFF instellen.
- De functie van de AF/MF (automatisch/handmatig scherpstellen)-knop / AEL (AE-vergrendeling)-knop is gesynchroniseerd met de instelling van de camera. Gebruik de AF/MF/AEL-hendel om de schakelen tussen AF/MF en AEL.

**Indicator voor resterende acculading**

Wanneer u twee accu's (NP-FW50) in dit apparaat plaatst, wordt de volgende aanduiding weergegeven op de LCD-monitor van de camera (de positie van de aanduiding voor resterende acculading verschilt afhankelijk van de stand van de camera).

**LCD-monitor (voorbekijk)**

**Opmerkingen over de lens**

- Wanneer u de lensschakelaar gebruikt om de 70-200mm F2.8G, 70-200mm F2.8 G SSM II, 300mm F2.8 G SSM II, 100mm F2.8 G SSM, 70-400mm F4.5-6.3 G SSM -of 70-400mm F4.5-6.3 G SSM II-lens met montageteugel voor het statief te bevestigen aan de camera, draait u de montageteugel voor het statief naar de positie zodat de groep kunt gebruiken. Als u bovenstaan de hierboven vermelde leeftijden gebruikt in combinatie met een statief, mag u de statiefopname van dit apparaat niet gebruiken.
- Wanneer u de lensschakelaar gebruikt om de 70-200mm F2.8G, 70-200mm F2.8 G SSM II-, 300mm F2.8 G SSM II-, 100mm F2.8 G SSM-, 70-400mm F4.5-6.3 G SSM -of 70-400mm F4.5-6.3 G SSM II-lens met montageteugel voor het statief te bevestigen aan de camera, werk de volgende lensschakelaars mogelijk niet bij het maken van verticale opnames. Zet deze in de horizontale positie, voordat u verticale opnames maakt.
- Scherpelheidsknop
- MF-functieknop
- Begrenzer voor scherpstellingsbereik

**Problemen oplossen**

**Probleem**

De camera werkt niet, zelfs nadat het apparaat op de camera is aangesloten, de accu's in het apparaat zijn ingevoerd en de POWER-schakelaar van het apparaat op ON is ingesteld.

**Oplossing**

- Controleer of de bevestigingsschroef van het apparaat stevig vastzit.
- Controleer of de accu's is/zijn opgeladen.
- Verwijder de accu's uit de acculade en plaats ze terug.
- Stel de POWER-schakelaar van de camera in op OFF, verwijder de accu's en bevestig het apparaat opnieuw op de camera.

**E Hur enheten monteras på kameran**

1 Ställ kamerans strömbrytare POWER på "OFF".

**Felsökning**

**Symtom**

Kameran fungerar inte även efter att enheten har monterats på kameran.

**Ätgärd**

- Kontrollera att enhetens fästspröv är ordentligt sätter.
- Kontrollera att batteripaketet är lättat.
- Ta bort batteriet från batteriplattan och sätt sedan tillbaka det.
- Ställ i kamerans strömbrytare POWER på OFF, ta ur batteripaketet, och montera åter enheten på kameran.

**Utlösaren och övriga funktionstasterna fungerar inte.**

- Kontrollera att vertikalgreppets ON/OFF-motstående sätter på OFF.
- Ta bort batteriet från batteriplattan och sätt sedan tillbaka det.
- Ställ i kamerans strömbrytare POWER på OFF, ta ur batteripaketet, och montera åter enheten på kameran.

**"Bara för "InfoLITHIUM"-batteri"**

Vissa avven med akta Sony-batteripaketen används.

- Ta bort batteriet från batteriplattan och sätt sedan tillbaka det.
- Ställ i kamerans strömbrytare POWER på OFF, ta ur batteripaketet, och montera åter enheten på kameran.

**Specificatörer**

Batteripaket

NP-FW50 DC7,2V  
127 mm × 100,5 mm × 60,5 mm (l/b/d)  
Vikt ca. 250 g  
(omfattar batteriplatta, men ej batteripaket)

Driftstemperatur

0°C till 40°C  
Inkluderade artiklar

10 Främre kontrollreglage  
9 Fästspröv  
10 Batterikontrollens OPEN/CLOSE-vred  
11 Batterikapsylar  
12 Bakre kontrollreglage  
13 C3-knapp (anpassad 3)  
14 AF/MF-knapp (autofokus/manuell fokus)/AEL-knapp (AE-läs)  
15 Stativfot.  
16 Batteriplatta  
17 Batterispär  
18 Batterikänningstrycke

Utdrifter och specificatörer kan ändras utan föregående meddelande.

**Ö** och "InfoLITHIUM" är varumärken som tillhör Sony Corporation.

**A Delarnas namn**

- Elektriska kontakter
- Styrskena
- Vertikalgreppets ON/OFF-omkopplare
- C2-knapp (anpassad 2)
- Renmöga
- C1-knapp (anpassad 1)
- Utlösare
- Främre kontrollreglage
- Fästspröv
- POWER-schakelaar
- OPEN/CLOSE-vred
- Batterikapsylar
- Bakre kontrollreglage
- C3-knapp (anpassad 3)
- AF/MF-knapp (autofokus/manuell fokus)/AEL-knapp (AE-läs)
- Stativfot.
- Batteriplatta
- Batterispär
- Batterikänningstrycke

**B Come si attacca l'unità alla fotocamera**

- Portare l'interruttore di accensione POWER della fotocamera su "OFF".
- Staccare il coperchio della batteria, quindi rimuovere il blocco o il bloccetto della batteria dalla fotocamera.
- Fissare saldamente il coperchio della batteria della fotocamera all'alloggiamento del coperchio della batteria, come illustrato.
- Per collegare l'unità alla fotocamera allineare le seguenti parti:  
[Unità] Barra guida ↔ [Fotocamera] Slot di inserimento della batteria  
[Unità] Vite di fissaggio ↔ [Fotocamera] Foro per attacco del treppiede
- Ruotare la vite di fissaggio per bloccare l'unità.  
• Controllare periodicamente che la vite di fissaggio non si allenti a seguito dell'utilizzo.  
• Dopo aver fissato l'unità alla fotocamera, accertarsi che tutte le parti siano assicurate al loro posto.

**C Inserimento dei blocchi batteria**

Blocco batteria NP-FW50 (sono richiesti uno o due blocchi)

- Con questa unità non sono disponibili i blocchi batteria NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50.
- Prima dell'uso caricare i blocchi batteria con il caricabatteria specificato.

1 Quando si sostituiscono i blocchi batteria mantenendo l'unità collegata alla fotocamera, portare l'interruttore di accensione POWER della fotocamera su OFF.

2 Ruotare la manopola OPEN/CLOSE del vano batteria e portarla in posizione "OPEN".

**D Italiano**

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

**AVVERTENZA**

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Applicare del nastro adesivo sui contatti della batteria da smaltire onde evitare cortocircuiti; attenersi alle disposizioni locali per lo smaltimento della batteria.

**E Tenere le batterie o gli oggetti che possono essere ingeriti lontano dalla portata dei bambini. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di un oggetto.**

**F Rimuovere immediatamente le batterie e interrompere l'utilizzo del prodotto nei seguenti casi:**

- Il prodotto è caduto o ha subito un urto che ha provocato l'esposizione delle parti interne.
- Il prodotto emette uno strano odore, calore o fumo.
- Non smontare. Il contatto con il circuito ad alta tensione all'interno del prodotto può dare luogo a scosse elettriche.

**AVVERTENZA**

**ATTENZIONE**

Sostituire la batteria esclusivamente con una del tipo specificato. Diversamente, si potrebbero causare incendi o incidenti. Smaltire le batterie esauste secondo le istruzioni.

**Per i clienti in Europa**

Trattamento del dispositivo elettronico o elettronico a fine vita (applicable in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta a differenza). Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a risparmiare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avevate acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbe essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

**C Isättning av batteripaketet**

Batteripaketet NP-FW50 (1 eller 2 krävs)

- NP-FM55H, NP-FM50, NP-FM30, NP-FM500H, NP-FH50 kan inte användas.
- Se till att ladda upp batteripaketet med specificerad batteriladdare före användning.

1 När batteripaketet byts med enheten monterad på kameran, ställ kamerans strömbrytare POWER på OFF.

2 Vrid batterikammarenens OPEN/CLOSE-vred till "OPEN".

3 Tryck på batterispärren (blå) med ditt finger i pilens riktning enligt bilden.

- Batteriplatten kan öppnas när batteripaketet inte sitter på plats. Håll i batteriplatten som bilden visar och tryck sedan på batterispärren.

4 Ta ut batteriplatten.

5 Fässt batteripaketet på batteriplattan enligt anvisningarna på batteriplattan.

- När endast ett batteri ska sättas i, spelar det ingen rörl på vilken sida det sätts i.
- Vrid inåt kontakterna på batteriplattan (A).
- Håll batteridetekterkontakerna rera för att undvika skada. (Se illustration A 16.)
- Se till att batteri sätter ordentligt på plats i batteriplattans hakar. (Se illustration C 5-B.)
- Endast batteripaketet NP-FW50 kan fästas på batteriplattan. Fäst inga andra batteripaket.
- Ta inåt är inte batteriplattan.
- När två batteripaket är isatta, börja med det som har minst ström. När det förbrukas batteripaketet batterikapacitet tar slut växlar enheten automatiskt till det andra batteripaketet.

6 Skjut i batteriplattan i dess ursprungsläge genom att trycka på den tills den snäpper fast.

- Se till att batteripaketet stoppar batterifacket. Om batterispärren inte läses ordentligt, behöver du korrekt identifiera batteripaketet/batteriplattan och sätta ihop dem på batteriplattan.
- Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.
- För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

7 Stäng batterikammarrullen och rotera batterikammarenens OPEN/CLOSE-vred till "CLOSE".

- När lukan stängs ska batterikammarenens OPEN/CLOSE-vred vridas till angivet läge.

**C Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE >**

Prodotto: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

**Note sull'utilizzo**

Per informazioni dettagliate sui modelli di fotocamera compatibili, visitare il sito web Sony della propria area, oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro assistenza autorizzato Sony di zona. Sebbene l'unità sia stata progettata per resistere alla polvere e agli spruzzi, potrebbe non essere totalmente impermeabile ad essi.

**Fotocamera**

Può essere utilizzata soltanto una fotocamera DSLR ILCE-7M2.

**Blocchi batteria**

Possono essere utilizzati solo blocchi batteria "InfoLITHIUM" NP-FW50. È possibile applicare all'unità fino a due blocchi batteria contemporaneamente. Con questa unità non è possibile utilizzare blocchi batteria "InfoLITHIUM" diversi.

**Indicatore di carica residua della batteria**

Quando si inseriscono i due blocchi batteria (NP-FW50) nell'unità, sul monitor LCD della fotocamera viene visualizzata la seguente indicazione. (La posizione della spia di carica della batteria varia a seconda del modello di fotocamera.)

**Monitor LCD (esempio)**

**Tagning av vertikala bilder**

Funktionerna för denna enhets reglage och knappar är de samma som dem på kameran. Vid ansländning av denna enhet, se även bruksanvisningen som medföljer kameran. När enheten ansländs används i vertikal ställning, ställ vertikalgreppet ON/OFF-omkopplaren till "TÖN".

• Vertikalgreppet ON/OFF-omkopplare används för att ställa ratt- och knappfunktioner på ON och OFF.

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i batteriplattan rakt och i rätt riktning. (Se illustration C 6-C.)

• Om batteriplattan med vild skjuts in snett i enheten utan något batteri monterat, kan den skjutas in halvhögt, men du kommer att skada enheten om du skjuter in den ytterligare.

• För i